



- D** Allgemeine Sicherheitshinweise
- GB** General Safety Instructions
- F** Indications générales de sécurité
- BG** Общи указания за безопасна работа
- CZ** Obecné bezpečnostní pokyny
- DK** Generel sikkerhedsvejledning
- E** Consignas generales de seguridad
- FIN** Yleiset turvallisuusohjeet
- H** Biztonsági utasítások
- HR** Opće sigurnosne napomene
- I** Istruzioni generali di sicurezza
- N** Generelle sikkerhedsinstrukser
- NL** Algemene veiligheidsvoorschriften
- PL** Ogólne przepisy bezpieczeństwa
- RO** Instrucțiuni generale de siguranță
- RUS** Общие указания по безопасности
- S** Allmänna säkerhetsanvisningar
- SK** Všeobecné bezpečnostné pokyny
- SLO** Splošna varnostna navodila

**⚠ Achtung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalters.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie -
  - Staubmaske,
  - rutschfeste Sicherheitsschuhe,
  - Schutzhelm oder
  - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten), je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keimen weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen**

- vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


## 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Änderungen vorbehalten

**GB**

## General Safety Instructions

 **Caution! Read all safety instructions and notes.** Noncompliance with safety notes and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

**Keep the instructions in a safe place for future use.**

### 1) Workplace safety

- a) **Keep the workplace clean and well illuminated.** Disorder or unlighted work areas may cause accidents.
- b) **Never use electrically powered tools in potentially explosive atmospheres where flammable liquids, gases or dust are encountered.** Electrically powered tools generate sparks that may ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and other persons away while using an electrically powered tool.** You may lose control of the device if you are distracted.

### 2) Electrical safety

- a) **The power tool's mains power plug must fit into the socket. The mains power plug must not be modified in any way. Do not use adapters together with protection earthed power tools.** Non-modified plugs and suited sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid the contact of body parts with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of an electric shock when your body is earthed.
- c) **Keep power tools away from rain or moisture.** Ingress of water into a power tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not misuse the cable in order to carry or hang up the power tool or to pull the mains plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.

- e) **When using a power tool outdoors always use extension cables that are suited for outdoor use.** The use of an extension cable that is suited for outdoor use reduces the risk of electric shocks.
- f) **Use a fault current circuit breaker when the use of the power tool in moist conditions is inevitable.** The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shocks.

### 3) Safety of persons

- a) **Be attentive. Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments.** One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protective equipment and safety goggles.** Wearing personal protective equipment such as
  - Face mask
  - Non-slip safety boots
  - Safety helmet, or
  - Ear protection (the noise level on the workplace may exceed 85 dB (A))
depending on the type and application of the power tool will reduce the risk of injuries.
- c) **Avoid any inadvertent starting of the device. Make sure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or accumulator or lifting or carry it.** If you have your finger on the switch when you carry the power tool or connect it to the power supply in switched on condition, this may cause accidents.
- d) **Remove setting tools or wrenches before switching on the power tool.** A tool or wrench left in a rotating device part may cause injuries.
- e) **Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.** This ensures

that you can better control the power tool in unexpected situations.

- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair may get caught by moving parts.
  - g) **If dust extraction and collection devices can be fitted, make sure that these are connected and properly used.** The use of a dust extraction device may reduce the risk by dust.
- 4) Using and handling the power tool**
- a) **Do not overload the machine! Always use the power tool that is intended for your work.** You can work better and safer with a suited power tool within the indicated power range.
  - b) **Never use a power tool the switch of which is defective.** A power tool that can no longer be switched on/off is dangerous and must be repaired.
  - c) **Before setting up the device, changing accessories or laying aside the device pull the mains plug out of the socket and/or remove the accumulator.** This precaution prevents that the power tool is inadvertently started.
  - d) **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the device who are not familiar with it or have not read these instructions.**


Power tools may be dangerous if they are used by inexperienced persons.

- e) **Carefully maintain your power tools. Check whether moving parts properly work or are jamming, whether parts are broken or damaged so that the function of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before reusing the device.** Many accidents are caused by badly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges show less jamming and can be easier operated.
  - g) **Use power tools, accessories, attachment tools etc. in compliance with these instructions. When doing so take the work conditions and the activity to be carried out into account.** The use of power tools for other than the intended applications may cause dangerous situations.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool only be repaired by qualified specialized personnel with genuine spare parts.** This will ensure that your power tool is kept in a safe condition

Changes reserved

## F

## Indications générales de sécurité

 **Attention ! Lire toutes les indications et consignes de sécurité.** Toute négligence par rapport au respect des indications et consignes de sécurité peuvent provoquer une électrocution, un incendie et/ou de blessures graves.

**Conserver ces indications pour une future utilisation.**

### 1) Sécurité au poste de travail

- a) **Garder votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque d'un éclairage suffisant peuvent provoquer des accidents.
- b) **Ne jamais travailler avec cet outil électrique dans une zone à risque d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'allumer les poussières ou vapeurs.
- c) **Garder les enfants et les autres personnes éloignés pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de connexion de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit être modifiée en aucune manière. Ne pas utiliser des fiches adaptatrices avec les appareils électriques protégés par une connexion à la terre.** L'utilisation de fiches non-modifiées et de prises de courant appropriées diminue le risque d'électrocution.

- b) **Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé d'électrocution lorsque votre corps est connecté à la terre.
- c) **Garder les outils électriques éloignés de la pluie ou d'autres sources d'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique accroît le risque d'électrocution.
- d) **Ne pas détourner le câble de sa destination pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Garder le câble éloigné de sources de chaleur, d'arêtes vives et de pièces de l'appareil en mouvement.** Un câbles endommagé ou enroulé accroît le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge appropriés pour le travail à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge approprié pour le travail à l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- f) **Lorsque l'utilisation de l'outil électrique en environnement humide ne peut pas être évité, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

### 3) Sécurité des personnes


- a) **Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un seul moment

- d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.
- b) **Portez un équipement de protection personnelle et des lunettes de protection** : Le port d'un équipement de protection personnelle tel que -
- un masque anti-poussières
  - des chaussures de sécurité antidérapantes,
  - un casque de protection, ou
  - un dispositif de protection de l'ouïe (le niveau sonore au poste de travail peut être supérieur à 85 dB (A), diminue le risque de blessures en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique.
- c) **Éviter toute mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation électrique, de le prendre dans la main ou de le porter.** Lorsque vous portez l'outil et que vous avez le doigt sur l'interrupteur, ou que vous connectez l'appareil à l'alimentation électrique l'interrupteur étant fermé, il y a un risque d'accident accru.
- d) **Enlever l'ensemble des outils de réglage et des clés mécaniques avant de mettre l'outil électrique en service.** Un outil ou une clé qui se trouve dans un composant de l'appareil en rotation peuvent provoquer des blessures.
- e) **Évitez une tenue anormale. Prenez une position sûre et gardez l'équilibre à tout moment.** De cette façon, vous pouvez garder le contrôle sur l'outil électrique à tout moment et dans toute situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements larges ou des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des composants en mouvement.** Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les composants en mouvement.
- g) **En cas d'équipement de l'appareil de dispositifs d'aspiration de ou de rattrapage de poussières, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer la mise en danger par la poussière.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez un outil électrique destiné au travail que vous faites.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant ou enlevez l'accumulateur avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de poser l'appareil.** Cette mesure de précaution évite le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques non utilisés en dehors de la portée d'enfants. Ne pas laisser utiliser l'appareil par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.
- e) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les composants en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas, qu'aucun composant ne soit cassé ou endommagé et que les fonctions de l'outil électrique ne soient pas compromises. Faites réparer les composants endommagés avant l'utilisation de l'appareil.** La cause de nombreux accidents est le manque d'entretien des outils électriques.
- f) **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus avec soin présentant des arêtes de coupe vives se coincent moins et peuvent être facilement guidés.
- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils rapportés etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et l'activité à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres destinations que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- 5) Service après-vente**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel de qualification spécialisée et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, vous garantissez la sécurité de l'outil électrique.

Sous réserve de modifications



## Общи указания за безопасност

 **Внимание! Прочетете всички инструкции за безопасност и указания.** Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Пазете упътването за бъдещо ползване.**

### 1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци могат да предизвикат злополуки.
- b) **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти предизвикват искри, които могат да запалят праха или парите.

- c) Не позволявайте достъп на деца или други хора, докато използвате електрически инструменти. Ако се отклоните, можете да загубите контрол над уреда.

## 2) Електрическа безопасност

- a) Щепселът за свързване трябва да пасва точно в контакта. Щекерът по никакъв начин не бива да се променя. Не използвайте щекерни адаптери заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте допира на тялото до заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- c) Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.
- d) Не използвайте кабела за цели извън предназначението като например да носите, да окачвате за него електрическия инструмент или да дърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от нагорещаване, омазняване, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от токов удар.
- e) Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължители, подходящи за навън. Употребата на подходящ за употреба на открито удължител намалява риска от токов удар.
- f) Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте защитен изключвател за утечен ток. Употребата на защитен изключвател за утечен ток намалява риска от токов удар.

## 3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични защитни средства и защитни очила: Носенето на лично защитно оборудване като
- противопрахова маска,
  - защитни обувки, които не се плъзгат,
  - защитна каска или
  - антифони (нивото на налягането на шума на работното място може да надвишава 85 dB (A)) според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.
- c) Избягвайте нежелания пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете към електрозахранването и/или да го свържете към акумулатор, да го монтирате или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста си на ключа или свържете уреда към електрозахранването включен, това може да предизвика злополуки.

- d) Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент. Инструментите или ключовете, които се намират във въртяща се част на уреда, могат да предизвикат повреда.

- e) Избягвайте неестественото положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре в неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо облекло: Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от въртящи се части. Широките дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от въртящите се части.
- g) Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на устройства за изсмукване на праха може да намали опасностите от праха.

## 4) Употреба и третиране на електрическите инструменти

- a) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа само предназначени за целта електрически инструменти. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-сигурно в съответната работна област.
- b) Не използвайте електрически инструменти с дефектни изключватели. Електрическият инструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Дръпнете щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди да започнете да регулирате уреда, да сменяте принадлежности или спрете уреда. Тази защитна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате, недостъпни за деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с уреда или не са чели тези инструкции, да използват уреда. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте грижливо електрическите инструменти. Проверявайте, дали подвижните части функционират безупречно или заяждат, дали има части, които са счупени или повредени, така че да застрашават работата на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда поправете повредените части. Редица злополуки се дължат на неправилната поддръжка на електрическите инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- g) Използвайте електрически инструменти, принадлежности, работни инструменти и др. според указанията. При това вземете под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извършва. Употребата на електрически

инструменти за цели извън предвидените може да предизвика опасни ситуации.

гарантира запазването на безопасността на електрическите инструменти.

## 5) Сервиз

- a) **Давайте Вашите електрически инструменти да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се

Запазваме си правото на промени

**CZ**

## Obecné bezpečnostní pokyny

**⚠ POZOR!** Pozorně si přečtete všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Opomenutí těchto pokynů a předpisů může zapříčinit úraz el.proudem, požár a /nebo vážné zranění Vaše či dalších osob.

**Tyto pokyny uschovejte pro případné další použití.**

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a při práci se postarejte o řádné osvětlení.** Nepořádek či nedokonalé osvětlení při práci moho způsobit vážná zranění.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, které je výbušné, kde jsou lehce vznětlivé kapaliny, plyn nebo explozivní prach.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach či páry vznítit.
- c) **V průběhu práce s elektrickým nářadím se se postarejte, aby na pracoviště se nedostaly děti či jiné další osoby.** Při ohlédnutí můžete ztratit kontrolu nad přístrojem (nářadím).

### 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Vidlice el.připojení musí do síťové zásuvky dokonale pasovat. Vidlice nesmí být v žádném případě pozměňována. Nikdy nepoužijte adaptéry (vidlice) spolu s uzemněným el.přístrojem.** Originální vidlice a předpisová zásuvka snižují riziko úrazu el.proudem.
- b) **Při práci vylučte tělesný kontakt s uzemněnými plochami jako jsou roury, topení, pece či ledničky.** Dotyk s těmito tělesy zvyšuje riziko úrazu el.proudem, jestliže Vaše tělo je tímto dotykem rovněž uzemněno.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm či vlhkostí.** Vniknutí vody do el.nářadí zvyšuje riziko úrazu el.proudem.
- d) **Přípojný kabel používejte pouze za účelem připojení přístroje k síti el.energie. Nikdy jej nepoužívejte k jiným účelům jako je nošení přístroje, zavěšení přístroje za kabel či vytahování vidlice za kabel ze zásuvky.** Poškozené, překroucené či zamotané kabely zvyšují riziko úrazu el.proudem.
- e) **Jestliže pracujete s el.nářadím ve venkovním prostředí, používejte přípojný kabel, který je pro venkovní prostředí určen.** Použití kabelu určeného pro použití ve venkovním prostředí snižuje riziko úrazu el.proudem.
- f) **Jestliže práce s el.nářadím musí probíhat ve vlhkém prostředí (nelze-li jinak) musíte použít při zapojení ochranný jistič.** Použití ochranného jističe snižuje riziko úrazu el.proudem.

### 3) Osobní bezpečnost

- a) **Při práci buďte koncentrovaní a pozorní. K práci přistupujte s rozmyslem. Nikdy el.nářadí nepoužívejte jste-li unaveni nebo pod vlivem návykových látek jako jsou drogy či alkohol nebo pod vlivem tlumících medikamentů.** Stačí okamžik nepozornosti a může dojít k vážnému úrazu.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a ochranné brýle**  
- Osobní ochranná výstroj jsou-  
- Prachová rouška  
- Protismyková pracovní obuv  
- Ochranná helma  
- Ochranná sluchadla (hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 85 dB)  
Toto vše podle způsobu a nasazení přístroje pomůže snížit riziko úrazu.
- c) **Vylučte neúmyslné spuštění stroje. Vždy se ujistěte, že přístroj je vypnut, dříve než jej připojíte ke zdroji energie (k síti či AKU baterii).** Máte-li při přenosu přístroje prst na spínači, nebo spínač je sepnutý a teprve potom provedete připojení ke zdroji, může dojít k vážným úrazům.
- d) **Před spuštěním stroje se ujistěte, že veškeré seřizovací nářadí či šroubováky jsou odstraněny.** Zapomenuté nářadí ve stroji může zapříčinit při spuštění stroje těžký úraz.
- e) **Při práci vylučte abnormální tělesnou polohu. Dbejte na bezpečné postavení, stabilitu a vždy udržujte rovnováhu.** Jen tak můžete nářadí při práci lépe kontrolovat.
- f) **Při práci používejte správný pracovní oděv. Nenoste široký oděv, ozdoby, přívěšky. Dbejte na to, aby oděv, rukavice a vlasy byly vždy v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí nářadí.** Volné části oděvu, ozdoby či řetízky mohou být pohyblivými částmi nářadí zachyceny.
- g) **Jestliže používáte při práci s elektro-nářadím odsávací zařízení či jiné záchytné zařízení, ujistěte se, že tyto přípravky jsou řádně připojeny a upevněny.** Použití odsávacího zařízení snižuje ohrožení zdraví nadýcháním prachem.

### 4) Užívání a zacházení s elektro-nářadím

- a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro určitou práci použijte elektro-nářadí, které je k tomu určeno.** S odpovídajícím nářadím jsou pracovní výsledky lepší a bezpečnější.

- b) **Nikdy nepoužívejte nářadí, které má poškozený spínač.** Elektro-nářadí, které se nedá zapnout či vypnout nechte neprodleně opravit v odborném servisu.
- c) **Přístroj odpojte od sítě vytažením vidlice ze zásuvky nebo vyjměte Akku baterii, dříve než budete provádět seřizování, výměnu příslušenství, nebo přístroj uskladníte.** Tato opatření zabrání nečekanému neúmyslnému spuštění stroje.
- d) **Elektro-přístroje skladujte v prostoru, kam děti nemají přístup. Rovněž osoby, které nejsou s nářadím seznámeny (návodem) a které nejsou seznámeny s bezpečnostními předpisy, nesmějí s nářadím pracovat.** Elektro-přístroje mohou být nebezpečné jestliže je používají osoby bez zkušeností.
- e) **O elektro-přístroje je třeba se pečlivě starat. Pravidelně kontrolujte zda pohyblivé části splňují bezvadně svoji funkci, nelepi, zda nejsou prasklé či jinak poškozené a**

**zda funkce nářadí není redukována.** Mnoho úrazů je zaviněno nedostatečnou péčí a údržbou elektro-přístrojů.

- f) **Řezné břity na nářadí udržujte ostré a čisté.** Ostré řezné prvky na nářadí se méně lepí a snadněji se přístroj ovládá.
- g) **Elektro-nářadí, příslušenství a přídavné jeho prvky používejte vždy v intencích zde uvedených pokynů. Vždy berte v úvahu konkrétní pracovní podmínky a účel činnosti.** Použití elektro-nářadí k jiným účelům než je určeno vede vždy k nebezpečným situacím.

## 5) Servis

- a) **Nechte Vaše elektro-nářadí opravovat pouze v odborných kvalifikovaných servisních střediscích. Použijte vždy pouze originální náhradní díly.** Jen tak si můžete být jisti, že přístroj bude nadále bezpečný.

Změny vyhrazeny

**DK**

## Generelle sikkerhedsinformationer

**⚠ Advarsel! Læs hele sikkerhedsvejledningen og alle instrukser.** Tilsidesættelse af sikkerhedsvejledningen og instrukserne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Vejledningen skal opbevares til senere brug.**

### 1) Arbejdspladssikkerhed

- a) **Sørg for en ren arbejdsplads med god belysning!** Uorden eller dårligt oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig antændelige væsker, gasser eller støv.** I el-værktøjet dannes gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand under brug af el-værktøjet.**

### 2) Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets tilslutningstik skal passe i stikdåsen. Stikket må på ingen måde ændres. Anvend ingen adapterstik sammen med jordsluttet el-værktøj.** Originale stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader om rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.** Der er øget fare for elektrisk stød, når kroppen er jordforbundet.
- c) **Beskyt el-værktøj mod regn og fugt.** Indtrængende vand i el-værktøjet øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke kablet til at bære eller ophænge el-værktøjet eller for at trække stikket ud. Beskyt kablet mod varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige maskindele.** Beskadige eller snoede kabler øger risikoen for elektriske stød.
- e) **Hvis du arbejder med el-værktøjet ude i det fri, skal der bruges forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af udendørs-egnede forlængerledninger nedsætter risikoen for elektriske stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, anvendes et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ fjerner risikoen for elektrisk stød.

### 3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad du har med at gøre. Vær omhyggelig under arbejdet. Anvend ikke apparatet, når du er træt eller under indflydelse af rusmidler, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug af personligt sikkerhedsudstyr som**
  - støvmaske,
  - glidefaste arbejds sko,
  - hjelm og
  - høreværn (støjemissionsniveau på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A))
alt efter brug af maskinen, nedsætter risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå en utilsigtet igangsættelse. Kontroller at el-værktøjet er koblet fra inden du forbinder det med strømmettet/ batteriet, tager det op eller bærer det.** Hvis fingeren under bæring af el-værktøjet sidder på kontakten eller hvis du forbinder det med strømmettet, imens det er tændt, er der fare for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler inden el-værktøjet tændes.** Værktøjet eller en nøgle, der sidder på en roterende del af maskinen, kan medføre kvæstelser.
- e) **Undgå unormal kropsholdning. Sørg for en stabil kropstilling og hold hele tiden balancen.** Derved kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær egnet arbejdstøj. Bær intet løst tøj eller smykker. Hold afstand mellem bevægelige dele og hår, tøj og handsker.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan trækkes med at bevægelige dele
- g) **Hvis der er monteret støvafsugnings- eller indsamlingsanordninger, kontrolleres at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brugen af en støvafsugning kan medføre farer pga. støv.



#### 4) Brug og behandling af el-værktøjet

- a) **Maskinen må ikke overbelstes! Brug til arbejdet det el-værktøj, der er beregnet til formålet.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende udstyr og i det angivne ydelsesområdet.
- b) **Brug ikke el-værktøj, hvor kontakten er defekt.** El-værktøjet, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern batteriet, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehør eller værktøjet lægges til side.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde.** Tillad ikke at personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har læst denne vejledning, benytter maskinen. El-værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Plej el-værktøjet omhyggeligt. Kontroller om bevægelige dele arbejder korrekt og ikke sidder fast, om der er dele, der er brudt eller beskadiget på en**

måde, der nedsætter el-værktøjets funktion. Få beskadigede dele repareret inden brug. Mange ukykker har deres årsag i dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- f) **Hold skæreværktøjet skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skær sætter sig ikke så nemt fast og kan styres nemmere.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, brugsværktøj etc. i henhold til vejledningerne. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, der skal udføres.** Brugen af el-værktøjet til andre end de dertil beregnede formål kan medføre farlige situationer.


#### 5) Service

- a) **Få el-værktøjet kun repareret af kvalificerede fagfolk og med originale reservedele.** Dermed sikres at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Ændringer forbeholdes

## E

### Consignas generales de seguridad

 **Advertencia! Lea todas las indicaciones y cumpla con todas las consignas de seguridad que figuren en este manual.** Cualquier negligencia, despiste, inatención, en cuanto al cumplimiento de las indicaciones y consignas de seguridad, puede provocar una electrocución, un incendio y/o lesiones muy graves.

**Conserve todas las consignas en un lugar seguro para su consulta ulterior.**

#### 1) Seguridad en el trabajo

- a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada, bien alumbrada.** El desorden es causa de accidentes también lo es un alumbrado insuficiente.
- b) **No trabaje jamás con esta herramienta eléctrica en una zona que tenga riesgo de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas susceptibles de encender polvos, vapores y gases inflamables.
- c) **Mantenga a los niños y a cualquier persona ajena a su trabajo, alejados de su zona de trabajo mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de despiste, inatención, puede perder el control de su máquina y provocar graves lesiones y daños materiales.

#### 2) Seguridad eléctrica

- a) **La toma de conexión de la herramienta eléctrica debe corresponder al enchufe de la red. La toma no debe ser modificada en ningún caso. Tampoco debe utilizar adaptadores de tomas eléctricas con los aparatos eléctricos protegidos por una conexión de tierra.** La utilización de tomas y enchufes eléctricos no modificados, disminuye el riesgo de electrocución.
- b) **Evite el contacto corporal con aparatos que tengan toma de tierra tales como tuberías, calefacción,**

**hornos, refrigeradores.** Existe un alto riesgo de electrocución.

- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y de cualquier foco de humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de electrocución.
- d) **No utilice el cable eléctrico para fines inadecuados. No sirve para llevar la herramienta colgando de él. Tampoco debe estirar del cable para desenchufar su herramienta. Mantenga el cable siempre alejado de cantos, del aceite, del calor y de cualquier pieza móvil de su herramienta eléctrica.** Un cable dañado o enrollado aumenta el riesgo de electrocución.
- e) **Si trabaja al aire libre con su herramienta eléctrica, utilice exclusivamente cables homologados para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores disminuye el riesgo de electrocución.
- f) **Si no puede evitar el uso de su herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice siempre un disyuntor diferencial.** La utilización de un disyuntor diferencial disminuye el riesgo de electrocución.

#### 3) Seguridad de las personas

- a) **Sea atento. Tenga cuidado con lo que hace. Trabaje con sensatez. No utilice jamás la herramienta eléctrica si está cansado. Tampoco si está bajo los efectos de algún medicamento, bajo los efectos de las drogas o del alcohol.** Un solo momento de inatención durante la utilización de su herramienta eléctrica puede causarle lesiones muy graves.
- b) **Lleve un equipo de protección personal. Lleve siempre gafas de protección.** Lleve una máscara anti polvo, calzado anti-deslizante, un casco de protección, una protección acústica. Todo este equipo disminuye el riesgo de lesiones.

- c) **Evite poner en marcha su herramienta eléctrica sin ton ni son. Asegúrese de que esté apagada antes de transportarla, de cogerla con las manos, y antes de conectarla a la red.** Cuando transporta su herramienta con el dedo puesto en el interruptor, existe un riesgo de accidente.
- d) **Retire siempre cualquier herramienta de ajuste antes de volver a poner su herramienta eléctrica en marcha.** Una herramienta o una llave olvidada en su herramienta en marcha, pueden provocar lesiones muy graves.
- e) **Evite posturas incómodas e anormales de su cuerpo, Apóyese correctamente y firmemente sobre sus dos piernas. Mantenga el equilibrio en todo momento.** Este preparado para cualquier situación inesperada.
- f) **Lleve ropa adecuada, Nada de ropa ancha, de joyas, de pelo largo suelto. Todos estos elementos deben estar alejados de cualquier pieza móvil de su herramienta eléctrica.** La ropa ancha, el pelo suelto, las joyas, pueden ser atrapados por las piezas móviles en movimiento y causarle lesiones muy graves y/o mortales.
- g) **Si su herramienta lleva equipos de aspiración del polvo, asegúrese de que funcionen y estén utilizados correctamente.** La utilización de un dispositivo de aspiración de polvo, disminuye el riesgo ligado al polvo para la salud.

#### 4) Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

- a) **Evite la sobrecarga de la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica que mejor se adecue a su trabajo.** Con una herramienta adecuada, trabajará mejor y con mayor seguridad.
- b) **No utilice jamás una herramienta eléctrica cuyo interruptor sea defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no pueda ser puesta en marcha o apagada es muy peligrosa. Debe ser reparada.
- c) **Desenchufe la herramienta de la red eléctrica o retire la batería, siempre que deba hacer operaciones de mantenimiento, limpieza y/o ajustes de disfunciones.**

Esta medida de precaución evita el arranque accidental de su herramienta eléctrica.

- d) **Conserve las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar en un lugar seco, bajo llave y siempre fuera del alcance de los niños. No permita jamás que personas no familiarizadas con esta herramienta eléctrica, y/o que no hayan leído estas instrucciones de uso, utilicen su herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las utilizan personas que no tengan experiencia.
- e) **Tenga cuidado en el mantenimiento de sus herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, que ningún componente esté dañado y que ninguna función esté mermada. Pida la reparación de las piezas dañadas a su servicio postventa antes de utilizar la herramienta.** La falta de mantenimiento de las herramientas eléctricas es causa de numerosos accidentes.
- f) **Conserve las herramientas de corte limpias y bien afiladas.** Las cuchillas bien afiladas se atascan menos, y se pueden guiar con facilidad.
- g) **Utilice herramientas eléctricas y accesorios siempre cumpliendo con las consignas de uso y las consignas de seguridad. Tenga también siempre en cuenta la actividad a ejecutar y las condiciones de trabajo.** La utilización de su herramienta eléctrica no conforme al uso previsto por el fabricante puede causar situaciones muy graves, y lesiones muy graves.

#### 5) Servicio postventa

- a) **Encargue las reparaciones de su herramienta eléctrica únicamente al servicio postventa que utilizará exclusivamente piezas de recambio originales.** De esta manera le garantiza la total seguridad con su herramienta.

Sujeto a cambios

**FIN**

## Yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ Huomio! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset.** Turvallisuusohjeiden ja määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

**Ohje on säilytettävä tulevaa käyttöä varten.**

### 1) Työpaikkaturvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistettuna.** Sotkuiset ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat aiheuttaa tapaturmia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalulla työskentelyn aikana.** Jos käyttäjää häiritään työskentelyn aikana, hän voi menettää laitteen hallinnan.

### 2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistoke täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäistilassa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä maadoitettujen osien, esim. putkien, lämmityspattereiden, liesien ja jääkaappien, koskettamista.** Sähköiskun riski on suurempi, jos keho on maadoitettu.

- c) **Pidä työkalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden pääsy työkaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä johtoa väärin, kuten kantamalla tai ripustamalla sähkötyökalua johdosta tai vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta.** Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laiteosilta. Vaurioituneet tai kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Käytä vain ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja, jos sähkötyökalua käytetään ulkona.** Ulkokäyttöön tarkoitettu jatkojohto vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen. Varo mitä teet. Aloita työn suoritus järjestyksessä. Älä käytä laitetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja suojalaseja:** Henkilökohtaisten suojavarustusten käyttö, kuten -
  - pölynaamari,
  - liukumattomat jalkineet
  - suojakypärä tai
  - kuulosuoja (äänitaso työpaikalla voi ylittää 85 dB (A), sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen vähentää loukkaantumisen vaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkölaite on kytketty pois päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos sähkölaitetta kannettaessa sormi on kytkimen päällä tai laite on kytketty päälle, kun se liitetään virtalähteeseen, seurauksena voi olla onnettomuus.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä epänormaalia työasentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja pidä itsesi koko ajan tasapainossa.** Sillä tavoin sähkötyökalua voi hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatekappausta: Älä käytä väljää vaatekappausta tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana**

liikkuvista osista. Väljät vaatteet tai korut voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) **Jos voidaan asentaa pölyä imeviä ja keräviä laitteita, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein.** Pölyimurin käyttö voi vähentää pölystä vuoksi aiheutuvia vaaroja.

### 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita laitetta! Käytä kyseistä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai päältä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin suoritat laitteelle säätöjä, vaihdat lisäosia tai pistät laitteen pois.** Tämä varotoimi estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden, joille laitteen käsittely ei ole tuttua tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita, käyttää laitetta.** Sähkötyökalut voivat olla vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e) **Hoida sähkötyökaluja huolella: Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja eivät jumita, osat eivät ole rikkoutuneita tai sillä tavalla vaurioituneita, että se haittaa sähkötyökalun toimintaa.** Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huoletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaana.** Huolellisesti hoidetut, terävillä leikkureunoilla varustetut leikkuutyökalut jumiutuvat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi käytössä työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

### 5) Huolto

- a) **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Tällä varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Muutokset pidätetään

## H

## Általános biztonsági előírások

**Figyelem! Olvasson el minden biztonsági előírást és útmutatást.** A biztonsági előírások és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütéshez és/vagy súlyos balesethez vezethet.

Kérjük, hogy a leírást a későbbi használatához őrizze meg.

### 1) Munkahelyi biztonság

- a) **Munkahelyét tartsa tisztán és jól világítsa meg.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkaterület balesethez vezethet.
- b) **Elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, és olyan helyen ne dolgozzék, ahol éghető folyadék, gáz vagy éghető por található.** Az elektromos szerszámban szikra képződik, amely a port és gőzöket lánggra lobbanthatja.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben gyermek és más személy a helyszínen nem tartózkodhat.** Ha

munka közben figyelmét elterelik, elveszítheti uralmát a gép felett.

## 2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkednie kell az adott konnektorhoz. A dugót megváltoztatni semmi esetre sem szabad. Védőföldeléses elektromos szerszámot adapter-dugóval ne működtessen.** Az eredeti konnektordugó és hozzá illő csatlakozó konnektor aljzat csökkenti az áramütés lehetőségét.
- b) **Munka közben ne érintsen meg földelt tárgyat, pl. csővezeték, fűtőtestet, tűzhelyt és hűtőszekrényt.** Ha teste földelt tárggyal érintkezik, fokozódik az áramütés lehetősége.
- c) **Elektromos szerszámát védje az esőtől és nedvességtől.** Ha az elektromos szerszámba víz hatol, megnő az áramütés lehetősége.
- d) **A szerszámot ne a kábelnél fogva hordozza, akassza fel és a dugót ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábelt túlzott hőhatástól, olajtól, ne érjen hozzá éles szélű tárgyhoz a gép mozgó alkatrészéhez.** Ha megsérült a kábel, fokozódik az áramütés veszélye.
- e) **Amikor az elektromos szerszámmal szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra készített hosszabbító kábel csökkenti az áramütés lehetőségét.
- f) **Ha nem elkerülhető, hogy elektromos szerszámot nedves környezetben használjon, alkalmazzon hibaáram kioldó védőrelét.** A hibaáram-kioldó védőrelé csökkenti az áramütés lehetőségét.

## 3) Személyi biztonság

- a) **Legyen nagyon figyelmes. Figyeljen rá, amelyen dolgozik. Ügyesen végezze a munkáját. A gépet soha ne használja, amikor fáradt vagy kábító hatású szer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Elég egy pillanatnyi figyelmetlenség és máris súlyos balesetet szenvedett.
- b) **Viseljen munka közben személyi védőfelszerelést és védőszemüveget.** Az alábbi személyi védőfelszerelések, úgymint a
  - porvédő maszk,
  - csúszásmentesített védőcipő
  - védősisak vagy
  - hallásvédelem (a munkahelyi zajnyomás a 85 dB (A) szintet meghaladhatja)az elektromos szerszám fajtájától és használatától függően csökkentik a sérülés lehetőségét.
- c) **Ügyeljen rá, hogy a gép véletlenül be ne kapcsolódjék. Győződjék meg róla, hogy kikapcsolta az elektromos szerszámot, mielőtt a hálózatra, vagy akkumulátorra rákapcsolja, azt felveszi vagy hordozni kezdi.** Ha az elektromos szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy a gépet bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, könnyen balesetet szenvedhet.

- d) **Távolítsa el a beállító szerszámot vagy csavarkulcsot a gép bekapcsolása előtt.** Egy forgó alkatrészben hagyott szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Az elektromos szerszámot váratlan helyzetben jobban uralhatja.
- f) **Viseljen alkalmas öltözéket. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruhát, ékszert vagy hosszú hajat egy mozgó alkatrész könnyen elkaphatja.
- g) **Ha porelszívást- és felfogó készüléket lehet felszerelni, győződjék meg annak helyes csatlakoztatásáról és helyes használatáról.** A porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetést.

## 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **A készüléket ne terhelje túl! Munkájához mindig hozzávaló szerszámot használjon.** Az alkalmas szerszámmal munkájának jobb az eredménye és biztonságosabb a munkakörnyezete.
- b) **Ne használjon hibás kapcsolóval elektromos szerszámot.** A már nem ki-bekapcsolható elektromos szerszám veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a dugót a konnektorból és/vagy távolítsa el az akkut, mielőtt a gépet beállítja, tartozékot cserél rajta vagy a gépet elteszi.** Ez az elővigyázati intézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámhoz gyermek ne férhessen hozzá. Ne engedje, hogy a gépet olyan személyek használják, akik nem olvasták el ezeket az útmutatásokat.** Veszélyes lehet az elektromos szerszám, ha azt tapasztalatlan személy használja.
- e) **Ápolja gondosan elektromos szerszámát. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincs-e törött, sérült alkatrész, amely gátolhatja a gép működését. A sérült alkatrészt a gép használata előtt javíttassa meg.** Számos baleset okozója lehet a hiányosan karbantartott elektromos szerszám.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágó élű vágószerszám kevésbé akad be és könnyebb a vezetése.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámbetétet stb. jelen útmutatásokkal egyezően használja. Eközben legyen figyelemmel a munkafeltételekre és a végrehajtandó műveletre.** Az elektromos szerszám nem célirányos módon való használata veszélye helyzet okozója lehet.

## 5) Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett személy és csak eredeti gyári alkatrész felhasználásával javítsa.** Így biztosított, hogy az elektromos szerszám használata biztonságos marad.

A változtatás joga fenntartva

**⚠ Pozor! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte ove upute za buduće korištenje.**

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- a) **Nemojte raditi s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze gorive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- b) **Držite djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog alata podalje.** Ako Vam netko odvrti pozornost od posla možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Nemojte koristiti nikakve adaptere za utikač skupa s alatima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao cijeovima, grijačima, štednjacima i hladnjacima.** Postoji povišeni rizik od električnog udara, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte koristiti kabal u svrhe za koje nije namijenjen, npr. da biste nosili električni alat, da biste ga objesili ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabel podalje od vreline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani kabli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kable koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Korištenje kabla koji je prikladan za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako se rad s električnim alatom u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pozorni. Pazite na to što činite. Idite s razumom na posao. Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni ili stojite pod utjecajem droga, alkohola ili medikamenata.** Jedan momenat nepozornosti prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale: Nošenje osobne zaštitne opreme, kao -**
  - maska protiv prašine
  - sigurnosne cipele koje se ne klizu,

- zaštitna kaciga ili
- zaštita za uši (razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A)),  
**već prema vrsti i korištenju električnog alata smanjuje rizik od ozljeda.**

- c) **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na struju i/ili bateriju i prije nego što ga prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču, ili uređaj uključen priključite na struju, to može dovesti do nezgode.
- d) **Uklonite alate za namještanje ili vijčane ključeve prije nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u dijelu uređaja koji se okreće, može dovesti do ozljedan.
- e) **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Pobrinite se da stojite sigurno i u svako doba održavajte ravnotežu.** Time možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od dijelova koji se kreću.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova.
- g) **Kada se mogu montirati naprave za usisavanje prašine i prihvatne naprave, provjerite da su one priključene i da se koriste na ispravan način.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti ugrožavanje usljed prašine.

### 4) Uporaba i rukovanje s električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećavati uređaj. Koristite za Vaš posao za to namijenjeni električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte koristiti električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač i utičnice i/ili odstranite akumulator, prije nego što počnete namještat uređaj, mijenjati dijelove u uređaju ili prije nego što odložite uređaj.** Ta mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Držite nekorišteni električni alat izvan dosega djece. Ne dopuštajte korištenje uređaja osobama koje nisu upućene u rad s njime ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati mogu biti opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Njeguajte električne alate brižljivo. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i zapinju li, jesu li neki dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da bi mogli negativno utjecati na funkcioniranje električnog alata. Oštećene dijelove dajte prije korištenja uređaja popraviti.** Mnoge nezgode imaju uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštirim i čistim.** Brižljivo njegovani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje zapinju i s njima je lakše raditi.

- g) **Koristite električni alat, pribor, uložne alate itd. u skladu s ovim uputama. Pri tome uzimajte u obzir radne uvjete i djelatnost koja se želi izvoditi.** Korištenje električnih alata u druge svrhe od onih za koje su predviđeni, može dovesti do opasnih situacija.

## 5) Servis

- a) **Električni alat dajte popravljati samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostaje sačuvana.

Pravo na promjene pridržano



## Istruzioni generali di sicurezza

**⚠ Attenzione! Leggere le norme di sicurezza e le istruzioni.** L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.**

### 1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Conservare la propria zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone di lavoro non ordinate o non illuminate possono portare a incidenti.
- b) **Non lavorare con utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille, che possono accendere polvere o vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso degli utensili elettrici.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore a spina dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non usare nessun adattatore insieme a utensili elettrici collegati a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a terra come quelle di tubi, impianti di riscaldamento, fornelli, frigoriferi.** Se il corpo è messo a terra, il rischio di scariche elettriche è maggiore.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani da pioggia e liquidi.** L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quello previsto, per trasportare o appendere l'utensile elettrico o per togliere il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando con un utensile elettrico si lavora all'esterno, utilizzare soltanto cavi di prolunga adatti anche alle zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto alle zone esterne riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'uso dell'utensile elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza delle persone

- a) **Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e occhiali di protezione:** indossare dispositivi di protezione individuale, come -  
- maschera antipolvere,  
- scarpe di sicurezza antidrucciolo,  
- casco o  
- cuffie di protezione (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A))  
a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'utensile elettrico o collegare l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica può essere causa di incidenti.
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi.** Un utensile o chiave che si trovi in una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.
- e) **Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.** In tal modo potete controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti di lavoro appropriati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontani capelli, vestiti e guanti da parti in movimento dell'apparecchio.** Vestiti penzolanti, gioielli o capelli lunghi possono venir presi dalle parti in movimento.
- g) **Qualora fosse possibile montare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alla polvere.

#### 4) Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico adatto al tipo di lavoro.** Con l'utensile elettrico adatto lavorate meglio e con maggior sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) **Non usare alcun utensile elettrico, il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non si riesca più a spegnere o accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Prima di regolare l'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, togliere il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale misura precauzionale evita l'accensione involontaria dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar utilizzare l'apparecchio a persone che non vi hanno familiarità o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici possono essere pericolosi, se utilizzati da persone non esperte.
- e) **Utilizzare con cura gli utensili elettrici. Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi, o se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'utensile.** Prima dell'impiego dell'apparecchio far

riparare le parti danneggiate. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio utilizzati con cura e con spigoli di taglio affilati si bloccano meno spesso e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc. secondo le presenti istruzioni. Nel farlo prendere in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** Un uso degli utensili elettrici diverso da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.


#### 5) Assistenza clienti

- a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da personale tecnico qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** Ciò assicura la conservazione della sicurezza dell'utensile elettrico.

Ci riserviamo di apportare modifiche

## N

## Generelle sikkerhetsinstrukser

 **OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene. Hvis man unnlater å overholde sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan det medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

### Skal oppbevares for senere bruk.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller for mørke arbeidsområder kan medføre ulykker.
- b) **Arbeid ikke med elektroverktøy i områder med eksplosjonsfare, hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Barn og andre personer må holdes på behørig avstand mens elektroverktøyet benyttes.** Ved distrahering kan du miste kontrollen over apparatet.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoplingsstøpselet til elektroverktøyet må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke endres. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med vernjordete elektroverktøyer.** Uendrete støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt berøring med jordete overflater som f. eks. rør, varmeovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er en større risiko for elektrisk støt, når kroppen din er jordet.
- c) **Hold elektroverktøyet borte fra regn eller fuktighet.** Inntrengning av vann i elektroverktøyet øker risikoen for elektrisk støt.

- d) **Ikke bruk ledningen til å bære, henge opp elektroverktøyet eller trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kablen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller apparatdelar som beveger seg.** Skadete eller viklete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Hvis du jobber ute med elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledning som er egnet til bruk ute.** Bruk av en skjøteledning som er ment til bruk utendørs reduseres for elektrisk støt.
- f) **Hvis man ikke kan utelukke at elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du benytte en feilstrømsvernebryter.** Bruk av en feilstrømsvernebryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3) Sikkerhet for personer

- a) **Vær oppmerksom. Pass på hva du gjør. Gå fram med fornuft. Ikke benytt apparatet når du er sliten eller er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet kan medføre alvorlige skader.
- b) **Bruk alltid personlige verneutstyr og vernebriller:** Bruk personlig verneutstyr som
  - støvmaske,
  - sklisikre arbeidssko,
  - vernehjelm eller
  - hørselsvern (lydtrykknivå på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A)),alt etter type og bruk av elektroverktøyet reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kopler til**

**strømforsyningen og/eller akkumulatoren, ta det opp eller bære det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller apparatet er på mens det koples til strømforsyningen, kan det medføre ulykker.

- d) **Fjern innstillingsverktøyet eller skrunøkkel for du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg på en apparatdel, kan medføre skader.
  - e) **Unngå en uvanlig kroppsholdning. Sørg for at du står sikkert og hold alltid likevekten.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventete situasjoner.
  - f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler.** Lettsittende klær, smykker eller langt hår kan trekkes med av bevegelige deler.
  - g) **Hvis støvoppsuging- og fangeinnretninger kan monteres, må du forsikre deg om at de er tilkoplede og benyttes riktig.** Bruk av støvoppsuging kan redusere faren grunnet støv.
- 4) Bruk og behandling av elektroverktøy**
- a) **Ikke overbelast apparatet. Bruk det elektroverktøyet som er ment til det bruk for å gjennomføre arbeidet.** Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det oppgitte ytelsesområdet.
  - b) **Ikke bruk elektroverktøy som har en defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke kan slås av eller på er farlig og må repareres.
  - c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern akkumulatoren før du foretar apparatinnstillinger, bytter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet.** Dette

forsiktighetstiltaket forhindrer at elektroverktøyet slås på utilsiktet.

- d) **Oppbevar elektroverktøy som ikke benyttes utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner det eller som ikke har lest disse anvisningene benytte apparatet.** Elektroverktøy kan være farlige hvis de benyttes av uerfarne personer.
- e) **Elektroverktøy må stelles nøye: Kontroller om de bevegelige delene fungerer som de skal og ikke henger fast eller om deler er brukket eller skadet, slik at funksjonen til elektroverktøyet påvirkes. La de skadete delene repareres før de benyttes igjen.** Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold skjæreverktøyet skarpt og rent.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten klemmes mindre fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til annen bruk enn det er ment til, kan det oppstå farlige situasjoner.

## 5) Service

- a) **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler.** Dermed sikrer man at elektroverktøyet sikkerhet forblir.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer

**NL**

## Algemene veiligheidsvoorschriften

**⚠ Attentie! Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische slag, vuur en/of zware verwondingen veroorzaken.

**Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.**

### 1) Werkplaatsveiligheid

- a) **Houdt uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkbereiken kunnen tot ongelukken leiden.
- b) **Werk met het elektrisch werktuig niet in een door explosie bedreigde omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen vervaardigen vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houdt kinderen of andere personen gedurende het gebruik van het elektrisch werktuig weg.** Bij afleiding kunt u de controle over het toestel verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitingsstekker van het elektrisch werktuig moet in het stopcontact passen. De stekker mag in generlei**

**manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met veiligheidsgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico van een elektrische slag.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, verwarmingen, ovens en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische slag, wanneer uw lichaam is geaard.
- c) **Houdt elektrische werktuigen van regen en vochtigheid vandaan.** Het binnendringen van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische slag.
- d) **Ontrekt u de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrisch werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houdt de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of zich bewegende toestelonderdelen.** Beschadigde of verwikkelde kabels verhogen het risico van een elektrische slag.
- e) **Wanneer u buiten met elektrisch werktuig werkt, gebruik een verlengkabel dat speciaal voor het buitenbereik is geschikt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikt verlengkabel reduceert het risico van een elektrische slag.



- f) Kan het bedrijf van het elektrisch werktuig in vochtige omgeving niet worden vermeden, maak gebruik van een stroomstroomveiligheidsschakelaar. Het gebruik van een zulke schakelaar reduceert het risico van een elektrische slag.

### 3) Veiligheid van personen

- a) **Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril:** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals -
- stofmasker,
  - antislip-veiligheidsschoenen,
  - veiligheidshelm of
  - gehoorbeveiliging (geluidsniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden),
- al naar soort en inzet van het elektrisch werktuig, reduceert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Vergewist u zich dat het elektrisch werktuig uitgeschakeld is, alvorens u het aan de stroomvoeding en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van elektrisch werktuig de vinger aan de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld aan de stroomvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder instelwerktuigen of schroefsleutels, alvorens u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend toestelonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.** Daardoor kunt u het elektrisch werktuig in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag de juiste werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houdt u haren, kleding en handschoenen weg van zich bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen van zich bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) **Kunnen stofopvang- en afzuigvoorzieningen worden gemonteerd, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct kunnen worden toegepast.** Gebruik van een stofafzuiging kan bedreigingen door stof reduceren.

- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrisch werktuig**
- a) **Overbelast het toestel niet. Gebruik voor uw werk het hiervoor geschikte elektrische werktuig.** Met het passend elektrisch werktuig werkt u beter en veiliger in het vermeld prestatiebereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch werktuig, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig dat zich niet meer in- of uitschakelen laat, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, alvorens u toestelinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het toestel weglegt.** Deze voorzichtigheidsmaatregel voorkomt het onopzettelijk starten van het elektrisch werktuig.
- d) **Bewaar ongebruikte elektrische werktuigen buiten de reikwijdte van kinderen op. Laat personen het toestel niet benutten die met het toestel niet bekend zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische werktuigen kunnen gevaarlijk zijn, wanneer ze van onervaren personen worden benut.
- e) **Onderhoudt elektrische werktuigen met zorgvuldigheid. Controleer of beweeglijke onderdelen foutvrij werken en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch werktuig is belemmerd. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel repareren.** Vele ongelukken hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- f) **Houdt snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten verklemmen zich minder en kunnen gemakkelijker worden gevoerd.
- g) **Gebruik elektrische werktuigen, toebehoren, inzetwerktuigen enz. in overeenstemming met deze instructies. Houdt u hierbij steeds rekening met de werkcondities en de uit te voeren activiteiten.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de reglementaire toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.


### 5) Service

- a) **Laat uw elektrisch werktuig alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reservedelen repareren.** Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het elektrisch werktuig blijft bewaard.

Wijzigingen voorbehouden

**PL**

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa

 **Uwaga! Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub poważne obrażenia.

**Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.**

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Obszar wykonywania pracy musi być czysty i dobrze oświetlony.** Nieporządek lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie wolno pracować z wykorzystaniem elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia

powodują powstawanie iskier, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.

- c) **Podczas pracy z wykorzystaniem elektronarzędzi w pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka połączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować wtyczek adaptera wraz z uziemionymi ochronnie elektronarzędziami.** Nie przerabiane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, ogrzewanie, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uziemione.
- c) **Elektronarzędzia należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci.** Wnikanie wody do elektronarzędzi zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie wolno ciągnąć za kabel w celu przenoszenia, zawieszania lub wyjmowania z gniazda elektronarzędzia. Kabel należy trzymać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się elementów urządzenia.** Uszkodzone lub zawinięte kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na wolnym powietrzu proszę stosować wyłącznie kable przedłużacza przystosowane do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie kabla przedłużacza przeznaczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Gdy użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, proszę stosować wyłącznik ochronny.** Stosowanie wyłączników ochronnych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Proszę pracować z rozwagą. Zwracać uwagę na to, co się robi. Podczas pracy należy postępować z rozwagą. Nie używać narzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Należy zakładać środki ochrony osobistej i okulary ochronne: Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak -**
- maska pyłowa,
  - antypoślizgowe buty ochronne
  - kask ochronny lub
  - środki ochrony słuchu (poziom hałasu w miejscu pracy może przekraczać 85 dB (A)),
- w zależności od rodzaju i stosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Proszę zabezpieczyć przed możliwością niezamierzonego uruchomienia. Proszę się upewnić,**

**że elektronarzędzie jest wyłączone przed jego podłączeniem do zasilania oraz/lub podłączeniem do akumulatora lub przenoszeniem.** W przypadku, gdy podczas przenoszenia elektronarzędzia naciśnie się włącznik lub gdy załączone urządzenie zostanie podłączone do zasilania, może dojść do wypadku.

- d) **Proszę usunąć narzędzia nastawcze lub klucze przed załączeniem elektronarzędzia.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w obracającym się elemencie urządzenia, mogą doprowadzić do obrażeń.
- e) **Należy unikać nienormalnych postaw ciała. Przyjąć bezpieczną postawę i stale utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy stosować odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Należy uważać, aby włosy, odzież i rękawice znajdowały się z dala od obracających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez obracające się części.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył należy się upewnić, że są one podłączone i prawidłowo użytkowane.** Stosowanie odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia ze strony pyłów.

## 4) Stosowanie i użytkowanie elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy stosować elektronarzędzie dostosowane do określonej pracy.** Praca z odpowiednim elektronarzędziem w podanym zakresie wydajności jest łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- b) **Nie wolno użytkować elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie da się załączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i należy go naprawić.
- c) **Proszę wyłączyć wtyczkę z gniazda oraz/lub wyjąć akumulator przed wyłączeniem urządzenia z eksploatacji, wymienić akcesoria lub odłożyć urządzenie.** Te działania zabezpieczające zapobiegają przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie znają sposobu obsługi urządzenia lub nie zapoznały się z odpowiednimi instrukcjami, nie mogą go użytkować.** Elektronarzędzia mogą być niebezpieczne, gdy są użytkowane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Elektronarzędzia należy starannie pielegnować. Sprawdzić, czy części ruchome prawidłowo funkcjonują, czy nie są blokowane oraz czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu w sposób naruszający prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed uruchomieniem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczynę wielu wypadków stanowią nieprawidłowo konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Prawidłowo pielęgnowane narzędzia tnące posiadające ostre krawędzie tnące są mniej narażone na blokowanie i łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) **Należy stosować elektronarzędzia, akcesoria, itp. zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Proszę uwzględnić równocześnie panujące warunki pracy i wykonywane czynności.** Użytkowanie elektronarzędzi do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5) Serwis

- a) **Elektronarzędzia mogą być naprawiane tylko przez wykwalifikowanych fachowców i tylko z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzi.

Zmiany zastrzeżone

**RO**

## Instrucțiuni generale de siguranță

**⚠️ Atenție! Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță.** Omisiunile în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță pot provoca electrocutarea, incendii și/sau accidentări grave.

**Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.**

### 1) Siguranța la locul de muncă

- a) **Păstrați locul dumneavoastră de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea sau zonele de lucru prost iluminate pot favoriza producerea de accidente.
- b) **Nu lucrați cu unelta electrică într-un mediu explozibil în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scânteii care ar putea inflama praful sau vaporii.
- c) **Păstrați la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării uneltei electrice.** În caz că vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra mașinii.

### 2) Siguranța electrică

- a) **Ștecher de racordare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu este permisă sub nicio formă modificarea ștecherului. Nu utilizați fișe de adaptor împreună cu unelte electrice având pământare de protecție.** Ștecherurile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele pământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, mașinile de gătit și frigiderele.** Riscul de electrocutare este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră este pământat.
- c) **Feriți unelta electrică de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei într-o unelă electrică sporește riscul electrocutării.
- d) **Nu utilizați cablul în alte scopuri, ca de exemplu pentru a transporta unelta electrică, pentru a o agăța sau pentru a scoate ștecherul din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, margini tăioase sau părți mobile ale mașinii.** Cabluri avariate sau încurcate sporesc pericolul de electrocutare.
- e) **Când lucrați cu o unelă electrică în aer liber, utilizați doar cabluri de prelungire admise pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu indicat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Când operarea unei unelte electrice în mediu umed este inevitabilă, utilizați un releu de protecție împotriva curentului excesiv.** Utilizarea unui releu de protecție

împotriva curentului excesiv reduce riscul de electrocutare.

### 3) Siguranța persoanelor

- a) **Lucrați cu precauție. Fiți atent, la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul, când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și ochelari de protecție: Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi:**
- masca de praf,
  - încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare,
  - cască de protecție sau
  - o protecție a auzului (nivelul de presiune acustică la locul de muncă poate depăși 85 dB (A)),
- În funcție de tipul și modul de utilizare a uneltei electrice, reduce riscul accidentărilor.
- c) **Evitați punerea accidentală în funcțiune a aparatului. Asigurați-vă că unelta electrică este oprită, înainte de a o racorda la energie electrică și/sau înainte de a o racorda acumulatorul, înainte de a o ridica sau de a o transporta.** Dacă țineți degetul pe întrerupător când transportați unelta electrică sau dacă racordați aparatul pornit la curent, se pot produce accidente.
- d) **Îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile, înainte de a porni unelta electrică.** O unelă sau o cheie, care se află într-o parte rotativă a mașinii, poate duce la accidentări.
- e) **Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla unelta electrică mai bine în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de părțile mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile mobile.
- g) **Când pot fi montate dispozitive de aspirare și colectare a prafului, vă rugăm să vă asigurați că acestea sunt racordate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolul datorat prafului.

#### 4) **Utilizarea și tratarea unelei electrice**

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați doar unealta electrică destinată efectuării lucrării dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați unelte electrice cu întrerupătorul defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi conectată și deconectată este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a înlocui accesorii sau de a depozita aparatul.** Această măsură de precauție împiedică un start neintenționat al unelei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți cu grijă uneltele electrice. Controlați dacă părțile mobile ale mașinii funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există piese rupte sau atât de**

avariate, încât funcționarea aparatului să fie afectată. Permiteți repararea pieselor avariate înaintea utilizării mașinii. Multe accidente sunt cauzate de o întreținere necorespunzătoare a uneltelor electrice.

- f) **Mentțineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute cu grijă și cu tășuri ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de manipulat.
- g) **Utilizați unelte electrice, accesorii, scule, etc. conform acestor instrucțiuni. Atenție în acest context, și la condițiile de lucru și la munca de efectuat.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.


#### 5) **Service**

- a) **Vă rugăm să dispuneți repararea unelei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai utilizând piese de schimb originale.** Se asigură astfel păstrarea siguranței unelei dumneavoastră electrice.

Dreptul la modificări rezervat

**RUS**

### **Общие положения техники безопасности**

 **Внимание! Следует прочитать все предписания и указания по технике безопасности.** Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Хранить инструкцию для последующего пользования.**

#### 1) **Безопасность рабочего места**

- a) **Рабочий участок должен содержаться и хорошо освещенным.** Беспорядок и наличие неосвещенных рабочих участков может быть причиной травм.
- b) **Запрещается работа с электроинструментами во взрывоопасном окружении, где находятся воспламеняемые жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты могут приводить к искрению, от которого могут воспламениться пыль или пары.
- c) **При использовании электроинструмента дети и другие лица должны находиться на безопасном расстоянии от места проведения работ.** Не отвлекаться, иначе можно потерять контроль над инструментом.

#### 2) **Электробезопасность**

- a) **Присоединительный штекер электроинструмента должен входить в розетку. Категорически запрещается выполнять изменения на штекере. Запрещается использовать адаптерные штекеры в месте с электроинструментами с защитным заземлением.** Неизменные штекеры и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.

- b) **Необходимо избегать прикасания к таким заземленным поверхностям, как трубы, отопление, печи и холодильники.** Если Ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током повышается.
- c) **Не допускать попадания электроинструментов под дождь или влияния на них влажности.** Проникшая в электроинструмент вода повышает риск поражения электрическим током.
- d) **Запрещается использовать кабель для того, чтобы переносить электроинструмент, подвешивать его или извлекать штекер из розетки. Необходимо защищать кабель от воздействия нагрева, масла, острых кромок или движущихся деталей устройства.** Поврежденные или спутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) **Если Вы работаете с электроинструментом снаружи, то надо использовать только такой удлинительный кабель, который предназначен для работ снаружи.** Использование предназначенного для работы снаружи кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если нельзя избежать использования электроинструмента в условиях повышенной влажности, то в этом случае надо применять выключатель защиты от токов повреждения.** Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск поражения электрическим током.

#### 3) **Безопасность людей**

- a) **Будьте внимательны. Действуйте осознанно. Работайте разумно. Не работайте на устройстве, находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Один момент невнимательности**

во время работы может привести к серьезным травмам.

- b) **Работать в спецодежде и защитных очках:** Работа в такой спецодежде, как
- респираторе,
  - специальной нескользящей обуви,
  - защитной каски или
  - защиты слуха (уровень звука на рабочем месте, как правило, превышает 85 дБ (А),
- в зависимости от вида использования электроинструмента снижает риск получения травм.
- c) **Необходимо избегать непреднамеренного ввода в эксплуатацию. Необходимо убедиться в том, что электроинструмент выключен, перед его подключением к электропитанию от сети или аккумуляторной батареи, поднятием или переносом.** Если во время переноса электроинструмента палец находится на выключателе или совершается попытка подключения включенного устройства к сети электропитания, то это может быть причиной получения травм.
- d) **Перед включением электроинструмента необходимо удалить регулировочные инструменты или гаечные ключи.** Находящийся во вращающейся детали инструмент или ключ может быть причиной получения травм.
- e) **Необходимо избегать неестественного положения тела при работе. При работе с устройством пользователь должен иметь надежную опору и соблюдать все время равновесие.** Тем самым Вы можете контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Работы необходимо выполнять в соответствующей одежде:** одежда не должна быть широкой, запрещается носить во время работы украшения волосы, одежда и перчатки должны быть на безопасном расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, свисающие украшения и длинные волосы могут быть затянуты вращающимися деталями.
- g) **Если будут монтироваться пылеотсасывающие или пылеулавливающие устройства, то необходимо проверять, чтобы они были подключены и правильно использовались.** Применение пылеотсасывающих устройств снижает опасность от пыли.
- 4) Использование и обслуживание электроинструмента**
- a) **Запрещается перенагружать устройство. Необходимо использовать для работ соответствующий для них электроинструмент.** В указанном диапазоне мощности работа с надлежащим

электроинструментом выполняется эффективнее и на более высоком уровне безопасности.

- b) **Запрещается использовать электроинструмент, имеющий дефектный выключатель.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет собой опасность и должен быть отремонтирован.
- c) **Перед тем как выполнить настройку устройства, сменить принадлежности или отложить его, необходимо изъять штекер из розетки и/или удалить аккумуляторную батарею.** Эти меры предосторожности позволяют предотвратить непреднамеренное включение электроинструмента.
- d) **Необходимо хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Запрещается давать работать с устройством лицам, которые не имеют опыта работы с ним или не прочитали инструкции по его использованию.** Электроинструменты, используемые неопытными лицами, могут стать источником опасности.
- e) **Техуход за электроинструментами необходимо проводить тщательно: Необходимо проверять исправность функционирования вращающихся деталей, не заедают ли они, не сломаны и не имеют ли они повреждений, которые могут отрицательно сказаться на функционировании электроинструмента. Перед использованием устройства необходимо отремонтировать поврежденные компоненты.** Причиной многих несчастных случаев являются электроинструменты, техобслуживание которых проводилось ненадлежащим образом.
- f) **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают и с ними легче обращаться.
- g) **Использовать электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты в соответствии с инструкциями к ним. При этом необходимо учитывать условия труда и выполняемый вид работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

## 5) Сервис

- a) **Позволять ремонтировать электроинструмент необходимо только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Тем самым обеспечивается, что сохраняется безопасность электроинструмента.

Оставляем за собой право на изменения

**⚠ Observera! Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.** Följer man inte säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan det uppstå elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

#### Förvara bruksanvisningen väl.

### 1) Arbetsplats säkerhet

- Håll er arbetsplats ren och väl belyst!** Oreda och dålig belysning kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosiv miljö, där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg skapar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Blir ni distraherad kan ni förlora kontrollen över apparaten.

### 2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i vägguttaget.** Anslutningskontakten får på intet sätt förändras. Använd inte adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmelement, spisar eller kylskåp.** Det föreligger större risk för elektrisk stöt om er kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg, ökar det risken för elektriska stötar.
- Använd inte kabeln till något som den inte är avsedd för, t.ex. bära eller hänga upp elverktyget, eller att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.** Håll kabeln borta från hetta, olja, skarpa kanter eller apparatdelar som rör sig. Skadade eller vridna kablar ökar risken för elektriska stötar.
- När ni arbetar med elverktyget utomhus, använd bara förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk minskar ökar risken för elektriska stötar.
- Om ni måste använda elverktyget i fuktig omgivning, använd jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar ökar risken för elektriska stötar.

### 3) Säkerhet för personer

- Var uppmärksam. Koncentrera er på arbetet.** Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om ni är trött eller påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador vid användning av elverktyget.
- Bär personlig skyddsutrustning, som**
  - dammskyddsmask,
  - halkfria säkerhetsskor,
  - skyddshjälm eller
  - Hörselskydd (ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kann överskrida 85 dB (A))
beroende på typen av arbete. Detta minskar risken för olyckor.

- Undvik oavsiktlig start av elverktyget.** Se till att elverktyget är fränkopplat, innan ni ansluter det till spänningsmatningen och/eller ansluter ackumulatortar upp eller bär elverktyget. Om ni håller fingret på startknappen när ni bär elverktyget, eller om ni ansluter det då det är tillkopplat, kan det leda till olyckor.
- Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar, innan ni ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel, kan leda till olyckor.
- Undvik onormal kroppsställning.** Sörj för en säker stabilitet och upprätthåll alltid jämvikten. Då kan ni bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder.** Bär inga vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om ni ansluter dammsugnings- eller uppfångaru-trustning, se till att dessa ansluts och används riktigt.** Användning av dammsugning, kan undvika risker med damm.

### 4) Användning och hantering av elverktyget.

- Överbelasta inte maskinen!** Använd rätt elverktyg för ert arbete. Med passande el-redskap arbetar ni bättre och säkrare inom angivet kapacitetsområde.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och/eller ta bort ackumulatortar innan ni gör ändringar i inställningar, byter tillbehör eller lägger undan apparaten.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.
- Förvara elverktyget utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda apparaten om de inte är förtrogna med apparaten, eller inte har läst denna bruksanvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyg med omsorg.** Kontrollera om rörliga delar funktionerar felfritt och inte klämmer, om delar är avbrutna eller är så skadade att de påverkar elverktygets användning. Låt reparera skadade delar innan ni använder elverktyget. Många olyckor har sin grund i dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktyg skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa skärkanter klämmer mindre och är lättare att föra.
- Använd elverktyg, tillbehör, tillbehör osv. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetet som ska utföras. Att använda elverktyg till annat än det som de är avsedda för, kan leda till farliga situationer.

### 5) Service

- Låt bara kvalificerad fackpersonal reparera ert elverktyg och använd bara originalreservdelar.** Då är ni säkra på att elverktygets säkerhet bevaras.

Ändringar förbehålles

**⚠ POZOR!** Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Pozabudnutie na tieto pokyny a predpisy môže zapríčiniť úraz el. prúdom, požiar a / alebo vážnemu zraneniu vás či ďalších osôb.

**Tieto pokyny uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.**

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a pri práci sa postarajte o riadne osvetlenie.** Neporiadok či nedokonalé osvetlenie pri práci môžu spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Nikdy nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, ktoré je výbušné, kde sú ľahko vznetlivé kvapaliny, plyn alebo explozívny prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach či pary vznietiť.
- c) **V priebehu práce s elektrickým náradím sa postarajte, aby sa na pracovisko nedostali deti či iné ďalšie osoby.** Pri ohliadnutí môžete stratiť kontrolu nad prístrojom (náradím).

### 2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Vidlica el. pripojenia musí do sieťovej zásuvky dokonale pasovať. Vidlica nesmie byť v žiadnom prípade pozmeňovaná. Nikdy nepoužívajte adaptéry (vidlice) spolu s uzemneným el. prístrojom.** Originálna vidlica a predpísaná zásuvka znižujú riziko úrazu el. prúdom.
- b) **Pri práci vylúčte telesný kontakt s uzemnenými plochami ako sú rúry, kúrenie, pece či chladničky.** Dotyk s týmito telesami zvyšuje riziko úrazu el. prúdom, ak je vaše telo týmto dotykem taktiež uzemnené.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom či vlhkosťou.** Vniknutie vody do el. náradia zvyšuje riziko úrazu el. prúdom.
- d) **Prípojný kábel používajte iba za účelom pripojenia prístroja k sieti el. energie. Nikdy ho nepoužívajte k iným účelom ako je nosenie prístroja, zavesenie prístroja za kábel či vytáhovanie vidlice za kábel zo zásuvky.** Poškodené, prekrútené či zamotané káble zvyšujú riziko úrazu el. prúdom.
- e) **Ak pracujete s el. náradím vo vonkajšom prostredí, používajte prípojný kábel, ktorý je pre vonkajšie prostredie určený.** Die Anwendung eines für den Použitie kábla určeného na použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu el. prúdom.
- f) **Ak musí práca s el. náradím prebiehať vo vlhkom prostredí (ak to nejde inak) musíte použiť pri zapojení ochranný istič.** Použitie ochranného ističa znižuje riziko úrazu el. prúdom.

### 3) Osobná bezpečnosť

- a) **Pri práci buďte koncentrovaný a pozorný. K práci pristupujte s rozmyslom. Nikdy el. náradie nepoužívajte ak ste unavený alebo pod vplyvom návykových látok ako sú drogy či alkohol alebo pod vplyvom tlmiacich medikamentov.** Stačí okamih nepozornosti a môže dôjsť k vážnemu úrazu.

- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky a ochranné okuliare:** Osobná ochranná výstroj je:
    - Prachová rúška
    - Protišmyková pracovná obuv
    - Ochranná helma
    - Ochranné slúchadlá (hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 85 dB A)
 Toto všetko podľa spôsobu a nasadeniu prístroja pomôže znížiť riziko úrazu.
  - c) **Vylúčte neúmyselné spustenie stroja. Vždy sa uistite, že prístroj je vypnutý, skôr ako ho pripojíte ku zdroju energie (k sieti či AKU batérii).** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači, alebo spínač je zopnutý najskôr až potom vykonajte pripojenie ku zdroju, môže dôjsť k vážnym úrazom.
  - d) **Pred spustením stroja sa uistite, že všetko zriaďovacie náradie či skrutkovače sú odstránené.** Zabudnuté náradie v stroji môže zapríčiniť pri spustení stroja ťažký úraz.
  - e) **Pri práci vylúčte abnormálnu telesnú polohu. Dbajte na bezpečné postavenie, stabilitu a vždy udržiavajte rovnováhu.** Len tak môžete náradie pri práci lepšie kontrolovať.
  - f) **Pri práci používajte správny pracovný odev. Nenoste široký odev, ozdoby, prívesky. Dbajte na to, aby odev, rukavice a vlasy boli vždy v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.** Volné časti odevu, ozdoby či retiazky môžu byť pohyblivými časťami náradia zachytené.
  - g) **Ak používate pri práci s elektro- náradím odsávacie zariadenie alebo iné záchytné zariadenie, uistite sa, že tieto prípravky sú riadne pripojené a upevnené.** Použitie odsávacieho zariadenia znižuje ohrozenie zdravia nadýchania sa prachom.
- ### 4) Používanie a zaobchádzanie s elektro-náradím
- a) **Prístroj nepreťažujte. Na určitú prácu použijete elektro-náradie, ktoré je na to určené.** So zodpovedajúcim náradím sú pracovné výsledky lepšie a bezpečnejšie.
  - b) **Nikdy nepoužívajte náradie, ktoré má poškodený spínač.** Elektro-náradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť nechajte okamžite opraviť v odbornom servise.
  - c) **Prístroj odpojte od siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky alebo vytiahnite Akku batériu, skôr ako budete vykonávať zriaďovanie, výmenu príslušenstva, alebo prístroj uskladníte.** Tieto opatrenia zabránia nečakanému neúmyselnému spusteniu stroja.
  - d) **Elektro- prístroje skladujte v priestore, kam deti nemajú prístup. Taktiež osoby, ktoré nie sú s náradím oboznámené (návodom) a ktoré nie sú oboznámené s bezpečnostnými predpismi, nesmú s náradím pracovať.** Elektro-prístroje môžu byť nebezpečné ak ich používajú osoby bez skúseností.
  - e) **O elektro-prístroji je treba sa starostlivo starať.** Pravidelne kontrolujte či pohyblivé časti spĺňajú bezchybne svoju funkciu, nelepia, alebo nie sú prasknuté či inak poškodené a či funkcia náradia nie je

redukovaná. Mnogo úrazov je zavinené nedostatočnou starostlivosťou a údržbou elektro-prístrojov.

- f) **Rezné britvy na náradí udržiavajte ostré a čisté.** Ostré rezné prvky na náradí sa menej lepia a jednoduchšie sa prístroj ovláda.
- g) **Elektro-náradie, príslušenstvo a jeho prídavné prvky používajte vždy v intenciách tu uvedených pokynov. Vždy berte do úvahy konkrétne pracovné podmienky a účel činnosti.** Použitie elektro-náradia na iné účely ako je určené vedie vždy k nebezpečným situáciám.


## 5) Servis

- a) **Nechajte vaše elektro-náradie opravovať iba v odborných kvalifikovaných servisných strediskách. Použite vždy iba originálne náhradné diely,** en tak si môžete byť istí, že prístroj bude naďalej bezpečný.

Zmeny vyhradené

**SLO**

## Splošna varnostna navodila

 **Pozor! Preberite si vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.**

### 1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno mesto vzdržujte čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko vodi do nesreč.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom in drugim osebam v bližino orodja.** Zaradi odvrácanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

### 2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča ne smete nikakor spreminjati. Ne uporabljajte prilagojevalnega vtiča skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene, kot je npr. prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robom ali premikajočim se delom naprave.** Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem, uporabite le podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljševalnega kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

### 3) Varnost oseb

- a) **Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivosti povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala:** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so
  - protiprašne maske;
  - nezdrsní varnostni čevlji,
  - zaščitna čelada ali
  - zaščita pred hrupom (nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko presega 85 dB(A))I ahko glede na vrsto in uporabo električnega orodja zmanjša nevarnost poškodb.
- c) **Preprečite nenadzorovano uporabo. Pred priklopom električnega orodja na električno napajanje in/ali akumulator in pred dviganje ali prenašanjem orodja se prepričajte, ali je orodje izklopljeno.** Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno napravo priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
- d) **Pred vklopom električnega orodja, odstranite nastavitveno orodje ali izvijače.** Orodje ali izvijač, ki je v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.** Tako boste lahko električno orodje bolje nadzirali v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se vam lahko zapletejo med premikajoče se dele.
- g) **Če lahko montirate sesalne naprave ali lovilne naprave za prah, se prepričajte, ali so priklopljene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnikov za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

### 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Naprave ne obremenite prekomerno. Za delo uporabljajte ustrezno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste lahko delali bolje in varneje v navedenem območju.



- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvijo naprave, menjavo dodatnih delov ali odlaganjem naprave, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenadzorovan vklop električnega orodja.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Naprave ne dovolite uporabljati osebam, ki z njo niso seznanjene ali si niso prebrale navodil.** Električno orodje je lahko nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo in ali so zlomljeni ali poškodovani deli, ki bi oviralo delovanje orodja. Pred uporabo naprave naj vam poškodovane dele popravijo.** Vzrok številnih nesreč so slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalno orodje vzdržujte ostro in čisto.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, dodatke, vstavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja v drugačne namene lahko vodi do nevarnih situacij.

## 5) Servis

- a) **Električno orodje naj vam popravja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

Pridržujemo si pravico do sprememb

## **ATIKA GmbH**

Josef-Drexler-Str. 8  
89331 Burgau • Germany

Tel.: +49 (0) 82 22 / 414 708 - 0 • Fax: +49 (0) 82 22 / 414 708 - 10

E-mail: [info@atika.de](mailto:info@atika.de) • Internet: [www.atika.de](http://www.atika.de)